

# BRITISH LIGHT UTILITY CAR

# 10HP

1/35 MILITARY MINIATURE SERIES NO.308

\*DETAILED STATIC DISPLAY MODEL \*HOOD AND DOORS CAN BE OPENED TO REVEAL INTERNAL DETAILS SUCH AS ENGINE AND DASHBOARD \*CHOICE OF OPEN OR CLOSED CARGO AREA FLAP AND TAILGATE IN UP OR DOWN POSITION \*1 DRIVER FIGURE AND 4 TYPES OF MARKINGS INCLUDED



1/35 ミリタリーミニチュアシリーズ NO.308  
イギリス小型軍用車 10HP ティリー



Due to a serious lack of vehicles, British forces pressed civilian cars and trucks into military service during WWII. The most common of these were pick-up trucks produced by several car manufacturers in the 1940s, which were designated as "Car, Light Utility." They were based on passenger car chassis with steel body construction and reliable leaf spring rigid axle suspension, had rear wheel drive, and were powered by a 30hp 4-cylinder water-cooled 1200cc gasoline engine. As the enclosed cabins offered a smooth ride and the cargo areas provided great usability, soldiers affectionately called them "Tilly." During production, they received several modifications. The initial wooden tailgate was changed to a metal one, electric blinkers were replaced with a more

Als Folge eines erheblichen Mangels an Fahrzeugen zwangen die Britischen Truppen im Zweiten Weltkrieg private Autos und Lastwagen zum Militärdienst. Die bekanntesten davon waren Pick-Up-Laster, die in den 1940ern von etlichen Autoherstellern produziert wurden und als „Car, Light Utility“ (Leichtes Nutzfahrzeug) benannt wurden. Sie basierten auf einem PKW-Chassis mit Stahlkarosserie-Aufbau und einer zuverlässigen Blattfeder-Starrachs-Aufhängung, hatten Heckantrieb und wurden von einem wassergekühlten 1200cm<sup>3</sup> 30PS 4-Zylinder Benzinmotor angetrieben. Da die zugehörigen Kabinen angenehme Fahrt boten und die Frachtbereiche vielseitig verwendet werden konnten, nannten die Soldaten sie liebevoll „Tilly.“ Im Lauf der Fertigung erfuhren sie etliche Veränderungen. Die anfangs hölzerne Heckklappe wurde gegen eine metallene ausgetauscht, die elektrischen Blinker wurden gegen ein

En manque sévère de véhicules, les forces britanniques réquisitionnèrent beaucoup de voitures et camions civils durant la 2<sup>ème</sup> G.M. Les plus couramment employés étaient des camionnettes produites par plusieurs constructeurs dans les années 1940 et désignées officiellement "Car, Light Utility". Elles étaient basées sur des châssis de voitures particulières avec une carrosserie en acier et avaient une robuste suspension rigide à ressorts à lames, des roues arrière propulsives et un moteur 4 cylindres 1200cm<sup>3</sup> refroidi par liquide développant 30cv. L'habitacle fermé était confortable et la benne à marchandises fonctionnelle. Les hommes de troupe leur donnaient le surnom de "Tilly". En cours de production, plusieurs modifications furent apportées. Le rabattant arrière, en bois à l'origine, fut remplacé par un nouveau en métal et les clignotants

第二次大戦の勃発後、深刻な車輛不足に直面したイギリス軍は、様々な乗用車や民間トラックを軍用向けに転用しました。その中で最も多く使用されたのが「ライト・ユーティリティカー」や呼ばれるピックアップトラック型の小型車輛で、1940年頃にメーカー数社がそれぞれの民間乗用車のシャーシを流用して開発したものです。出力30馬力の水冷4気筒1,200ccガソリンエンジンを搭載した後輪駆動車で、その構造は乗用車と同様にトレイタイプのフレームにプレス製のスチールボディを載せて剛性を確保。サスペンションは信頼性の高い板バネ式のリジッドアックスルを採用していました。この車輛はバケットシートを備えたクロズドキャビンによる良好な乗り心地や、折りたたみ式の後部補助席を備えたカーゴルームの使い勝手から将兵に「ティリー」の愛称で呼ばれたのです。ティリーは生産中に数多くの改良が加えられました。例えばリヤゲートは当初の木製から金属のプレス製へ、方向指示器は

reliable manual system, and the exhaust layout as well as front grill differed according to the production period. However, they proved their utilitarian nature in the field as both old and new parts and different kinds of tires were often fitted out of necessity. Although replaced on the frontlines by 4WD vehicles in the latter half of the war, they continued to serve in rear areas for liaison and other duties. From the Dunkirk evacuation and North Africa to the European fronts, they were widely used by Allied forces, with even Princess Elizabeth using one while training as a mechanic during her time in the A.T.S. More than 65,000 were produced and they remained in service with British, Danish, and Portuguese armies until the 1950s.

zuverlässigeres, manuelles System gewechselt und die Auspuffgestaltung war ebenso wie der Frontgrill je nach Produktionszeit unterschiedlich. Jedenfalls bewiesen sie ihre Nützlichkeit im Feld, da aus der Not heraus oft sowohl alte als auch neue Teile und verschiedene Arten von Reifen montiert waren. Wenn sie auch in der zweiten Kriegshälfte an den Frontlinien von 4WD-Fahrzeugen abgelöst wurden, blieben sie im hinteren Bereich für Nachschub und andere Aufgaben im Dienst. Von der Evakuierung Dünkirkens und Nordafrika bis zu den Europäischen Fronten wurden sie von den Alliierten Truppen in großem Umfang eingesetzt, wobei sogar Prinzessin Elisabeth eines benutzte, als sie während ihrer Zeit beim A.T.S. zur Mechanikerin ausgebildet wurde. Mehr als 65.000 wurden hergestellt und sie blieben bei den Britischen, Dänischen und Portugiesischen Armeen bis in die 1950er im Einsatz.

électriques furent remplacés par un système manuel plus fiable. La disposition de l'échappement et la calandre différaient en fonction de la période de production. Cependant, ces pièces étaient interchangeables et sur le terrain, éléments anciens et nouveaux ou différents types de roues pouvaient être installés en cas de nécessité. Bien que remplacées en première ligne par des véhicules 4x4 dans la deuxième moitié de la guerre, elles continuèrent à servir à l'arrière pour la liaison et d'autres tâches. A partir de l'évacuation de Dunkerque, sur le front africain en Europe, elles étaient largement employées par les forces alliées ; la Princesse Elizabeth en utilisa une lors de son stage de mécanicienne dans les A.T.S. Plus de 65.000 furent produites et certaines restèrent en service dans les armées Britannique, Danoise et Portugaise jusque dans les années 1950.

電動式から確実に作動する手動式へ、そしてフロントグリルの形状や排気管の取り回しも生産時期によって異なっていました。しかし前線で整備された車輛には使用可能な新旧のパーツが用いられ、タイヤもサイズさえ合えばあらゆる仕様のものが装着されているなど、その名の通り徹底した実用車として扱われたのです。大戦後半には最前線の任務をアメリカから供与されたジープに譲りましたが、戦線後方での連絡や軽輸送などに活用されました。大戦初期のダンケルクからの撤退作戦、北アフリカやイタリア戦線、そしてノルマンディー上陸以降のヨーロッパ戦線などあらゆる戦域で連合軍の足として幅広い用途に活躍。またエリザベス女王が王女時代に女子国防軍に入隊し、訓練学校でティリーを教材として車輛整備を学んだのです。各社合わせて65,000台以上が量産されたティリーは、終戦後もイギリス軍やデンマーク軍、ポルトガル軍などで1950年代まで働き続けました。



**2**

エンジンの取り付け  
Attaching engine  
Motor-Einbau  
Mise en place du moteur

エンジン  
Engine  
Motor  
Moteur

A27

★切り取ります。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.

★切り取ります。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.

A5 シャーシ  
Chassis  
Châssis

**3**

マフラーの組み立て  
Exhaust  
Auspuff  
Echappement

《マフラー》  
Exhaust  
Auspuff  
Echappement

XF-9

B13 A, C

B14 B, D

B11

XF-9

《幌の組み立て》  
Cargo cover  
Lastabdeckung  
Bâche

★どちらか選んで組み立てます。  
★Select either.  
★Auswählen.  
★Choisir l'une ou l'autre.

A17

A17

C2

A18

**4**

マフラーの取り付け  
Attaching exhaust  
Einbau der Auspuffe  
Fixation des échappements

マフラー  
Exhaust  
Auspuff  
Echappement

A, C

A4

A26

マフラー  
Exhaust  
Auspuff  
Echappement

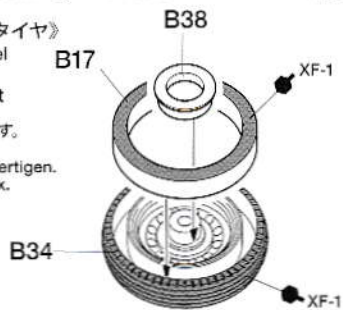
B, D

**5** タイヤの組み立て  
Wheel assembly  
Rad-Zusammenbau  
Assemblage des roués

《フロントタイヤ》

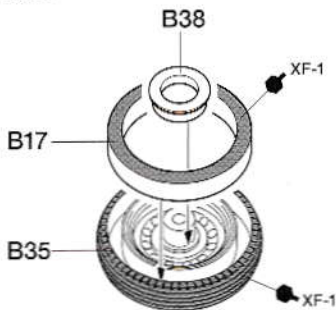
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avant

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



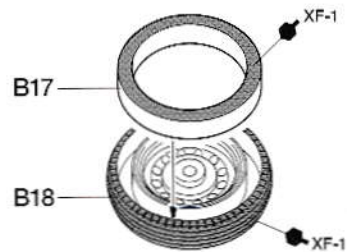
《リヤタイヤ》  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrière

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



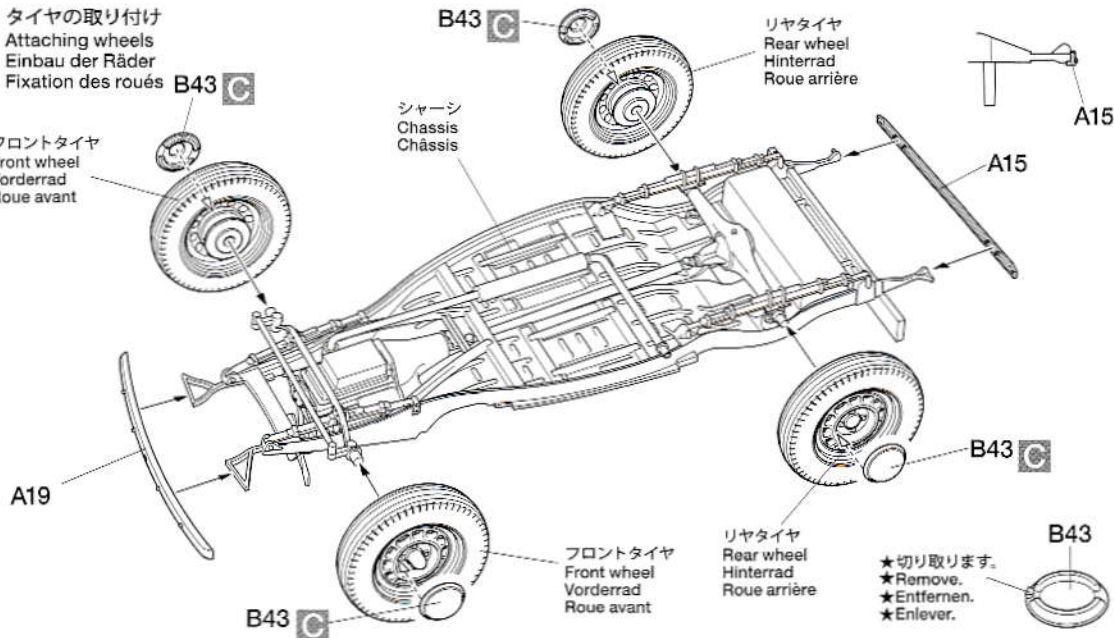
《スペアタイヤ》

Spare tire  
Ersatzreifen  
Roue de secours



**6** タイヤの取り付け  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roués

フロントタイヤ  
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avant



- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

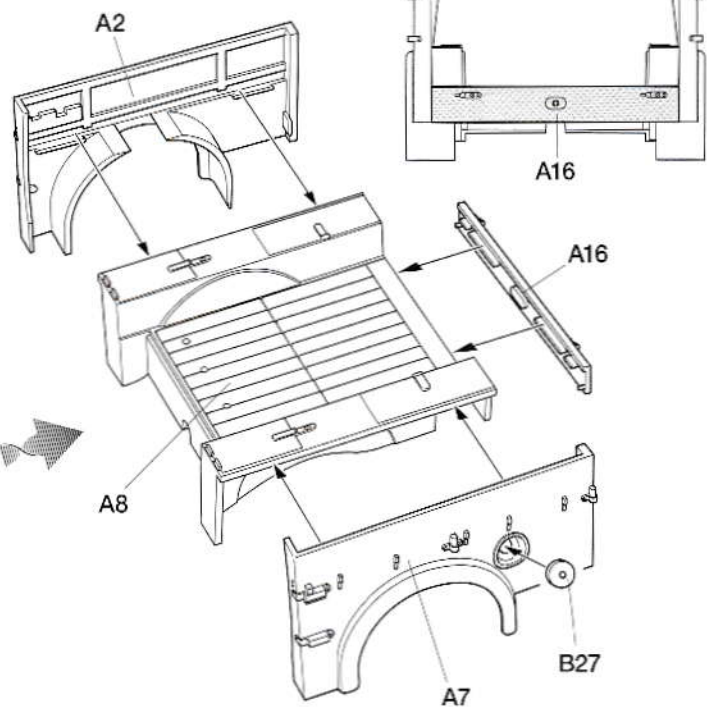
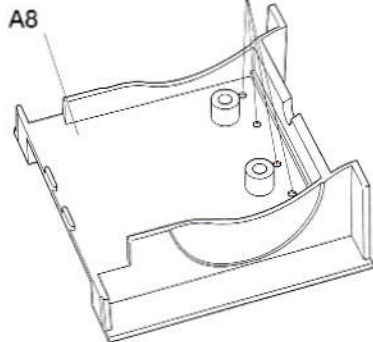
**7** 荷台の組み立て  
Cargo deck  
Lastendeck  
Caisson de chargement

《リヤシートを使用状態にする場合》

When attaching rear seats  
Bei Einbau der Rücksitzbank  
Si on installe les sièges arrière

- ★リヤシートを格納状態にするときは穴は開けません。
- ★Do not make holes when depicting stowed rear seats.
- ★Keine Löcher bohren, wenn die verstauten Rücksitze dargestellt werden.
- ★Ne pas percer de trous si les sièges arrière sont pliés.

- ★1mmの穴を開けます。
- ★Make 1mm holes.
- ★1mm Löcher bohren.
- ★Percer des trous de 1mm.





**8**

## リヤゲートの取り付け

Attaching tailgate

Befestigen der Heckklappe

Fixation du panneau rabattable

《スチールゲート》

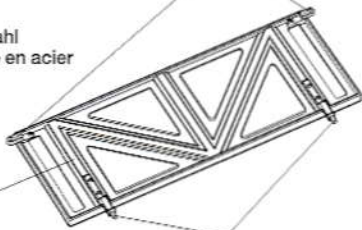
Steel tailgate

Heckklappe aus Stahl

Panneau rabattable en acier

A, C, D

A1



- ★ ③でA18を付けた場合は図の部分を取り除きます。
- ★ Remove when attaching A18 at step ③.
- ★ Entfernen, wenn A18 in Schritt ③ angebracht wird.
- ★ Enlever pour fixer A18 à l'étape ③.

《木製ゲート》

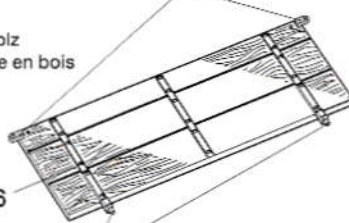
Wooden tailgate

Heckklappe aus Holz

Panneau rabattable en bois

B

A6



- ★ ゲートを閉じた状態にするときはこのピンを切り取ります。
- ★ Remove these pins for depicting closed tailgate.
- ★ Beim Darstellen der geschlossenen Heckklappe diese Stifte entfernen.
- ★ Enlever ces ergots pour le panneau rabattable fermé.

A6

A1

- ★ ゲートを開いた状態
- ★ Open tailgate
- ★ Geöffnete Heckklappe
- ★ Panneau rabattable ouvert

- ★ ゲートを閉じた状態
- ★ Closed tailgate
- ★ Geschlossene Heckklappe
- ★ Panneau rabattable fermé

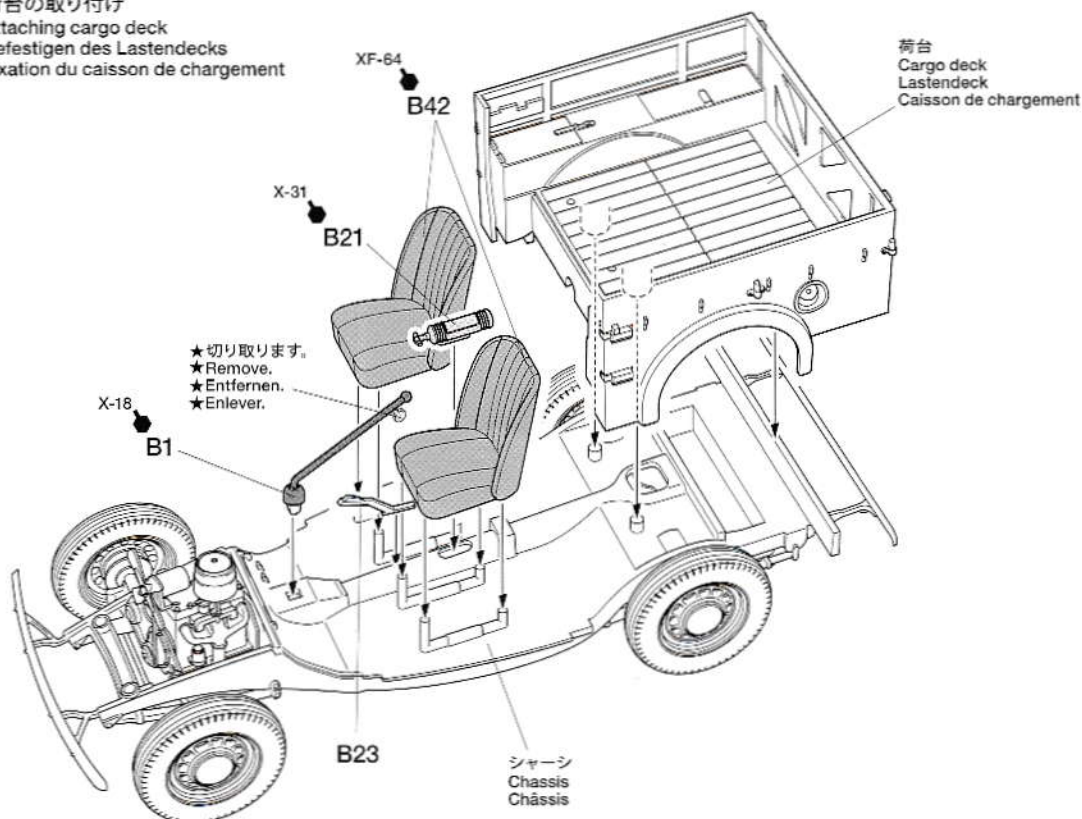
**9**

## 荷台の取り付け

Attaching cargo deck

Befestigen des Lastendecks

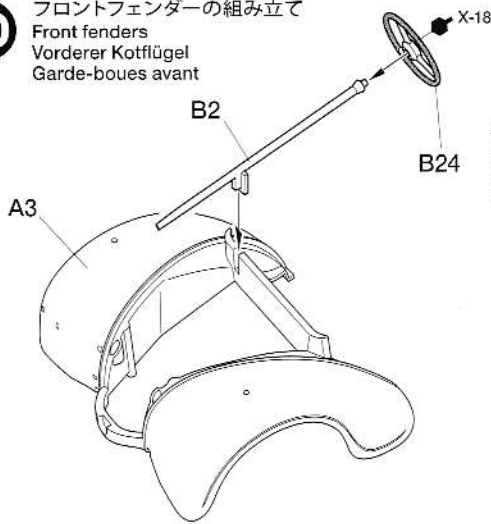
Fixation du caisson de chargement



- ★ 切り取ります。
- ★ Remove.
- ★ Entfernen.
- ★ Enlever.

# 10

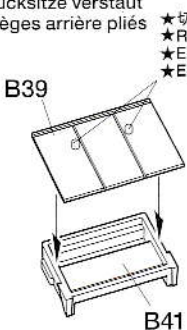
フロントフェンダーの組み立て  
Front fenders  
Vorderer Kotflügel  
Garde-boues avant



《リヤシート》  
Rear seats  
Rücksitzbank  
Siège arrière

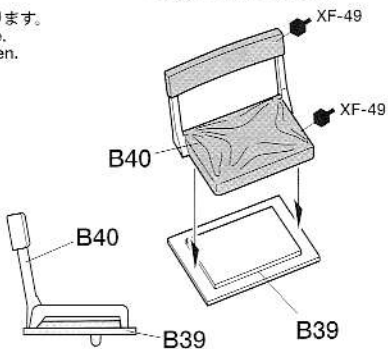
- ★どちらか選んで2個作ります。
- ★Select either.
- ★Auswählen.
- ★Choisir l'une ou l'autre.

《格納状態》  
Stowed rear seats  
Rücksitze verstaut  
Sièges arrière pliés



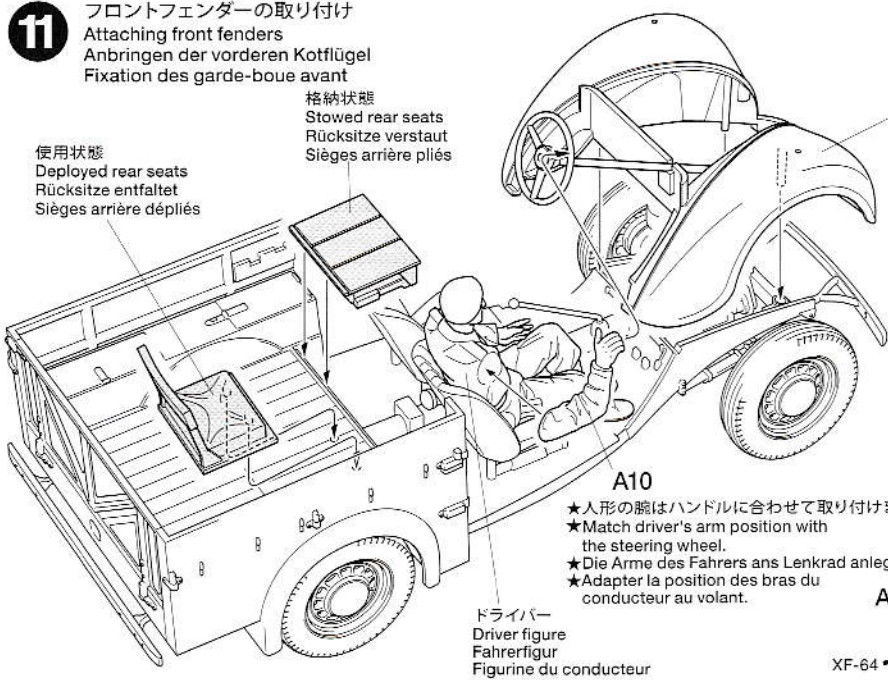
- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

《使用状態》  
Deployed rear seats  
Rücksitze entfaltet  
Sièges arrière dépliés



# 11

フロントフェンダーの取り付け  
Attaching front fenders  
Anbringen der vorderen Kotflügel  
Fixation des garde-boue avant

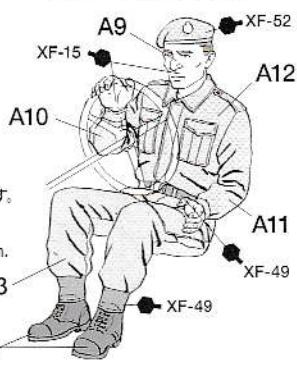


フロントフェンダー  
Front fenders  
Vorderer Kotflügel  
Garde-boues avant

使用状態  
Deployed rear seats  
Rücksitze entfaltet  
Sièges arrière dépliés

格納状態  
Stowed rear seats  
Rücksitze verstaut  
Sièges arrière pliés

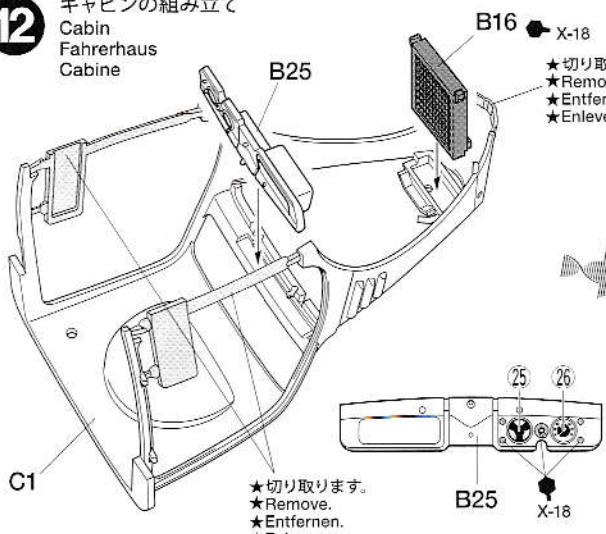
《ドライバー》  
Driver figure  
Fahrerfigur  
Figurine du conducteur



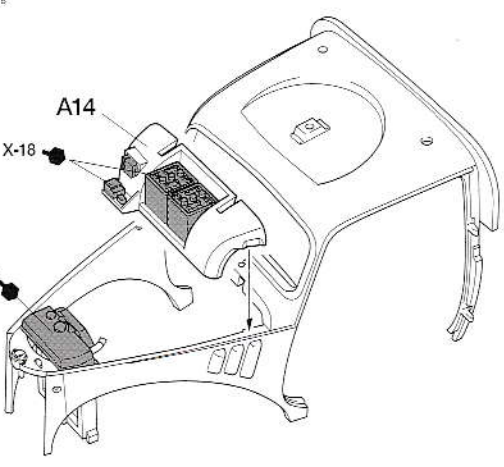
- ★人形の腕はハンドルに合わせて取り付けます。
- ★Match driver's arm position with the steering wheel.
- ★Die Arme des Fahrers ans Lenkrad anlegen.
- ★Adapter la position des bras du conducteur au volant.

# 12

キャビンの組み立て  
Cabin  
Fahrerhaus  
Cabine



- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

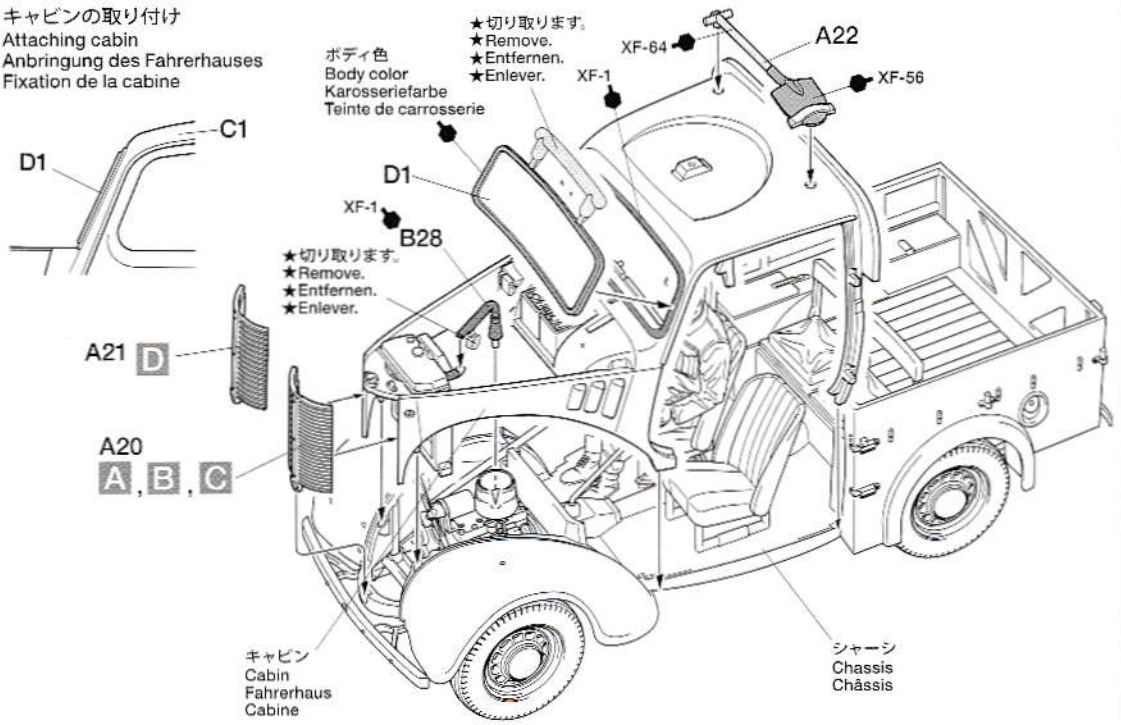


- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



13

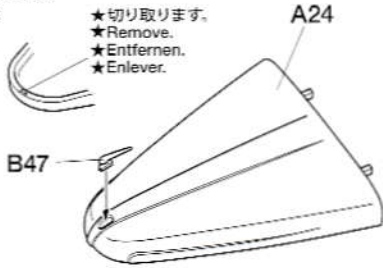
キャビンの取り付け  
Attaching cabin  
Anbringung des Fahrerhauses  
Fixation de la cabine



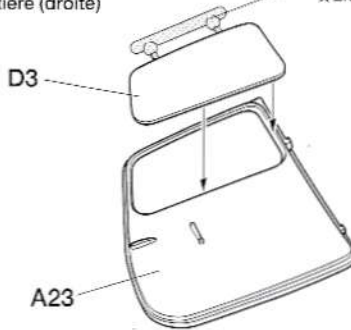
14

ボンネット、ドアの組み立て  
Engine hood and doors  
Motorhaube und Türen  
Capot et portières

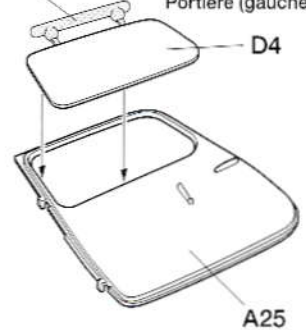
《ボンネット》  
Engine hood  
Motorhaube  
Capot



《ドア右》  
Door (right)  
Türe (rechts)  
Portière (droite)



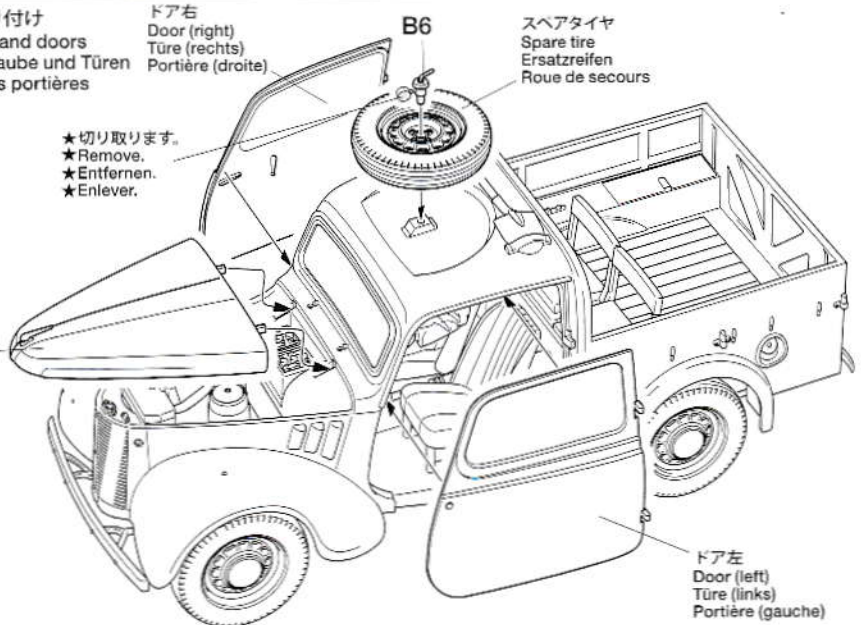
《ドア左》  
Door (left)  
Türe (links)  
Portière (gauche)



15

ボンネット、ドアの取り付け  
Attaching engine hood and doors  
Befestigen von Motorhaube und Türen  
Fixation du capot et des portières

ボンネット  
Engine hood  
Motorhaube  
Capot



# 16 ボディパーツの取り付け

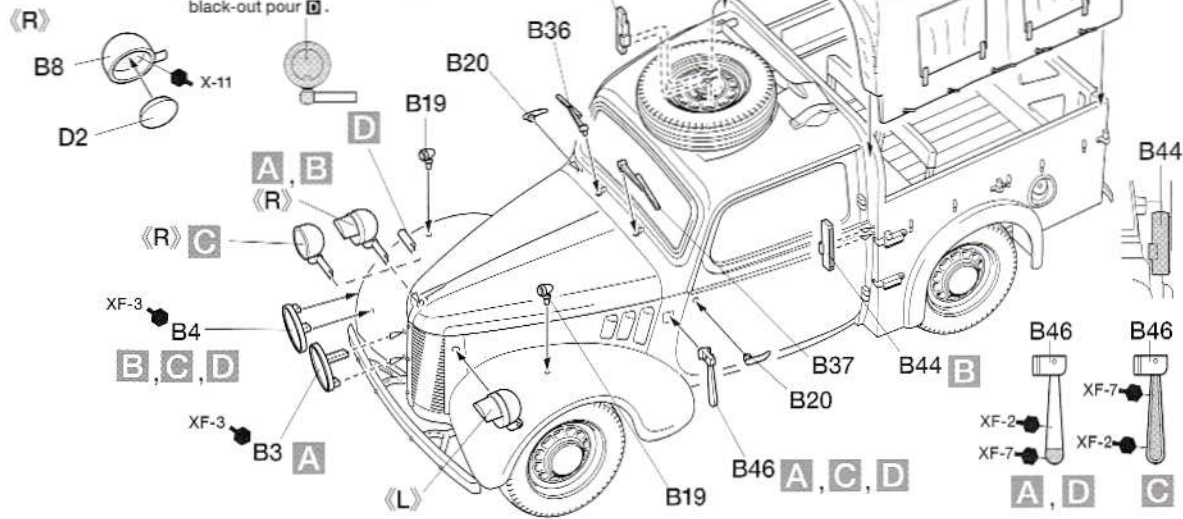
Attaching body parts  
Karosserieteile-Einbau  
Fixation des accessories

《防空ライト》  
Shaded headlight  
Abgedunkelter  
Scheinwerfer  
Phare de black-out



《通常ライト》  
Headlight  
Scheinwerfer  
Phare

★ ④はライト部分を切り取って使用します。  
★ Remove light portion of shaded headlight for ④.  
★ Für ④ den Licht-Bereich des abgedunkelten  
Scheinwerfers entfernen.  
★ Enlever la portion ouverte du phare de  
black-out pour ④.



## PAINTING & MARKING

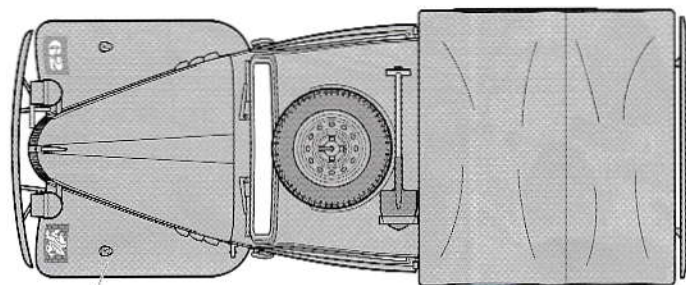
### 《10HPティリーの塗装》

ティリーを始めとするイギリス車輛の多くは大戦初期にはKhaki Green 3の基本塗装の上に、Dark Green G4でMTP20と呼ばれる蛇行した太い帯状迷彩が施されていました。1941年には迷彩パターンはそのままに基本色がKhaki Green 3もしくはSCC2(ブラウン)に、迷彩色はSCC1A(ダークブラウン)に変更されました。続いて1942年5月に新たな迷彩パターンとして複雑なまだら状の塗り分けが特徴

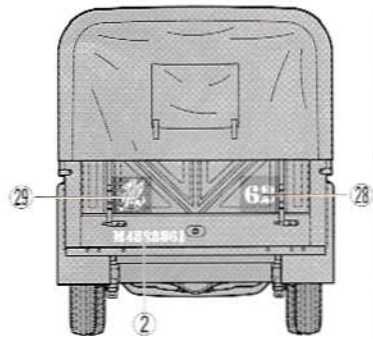
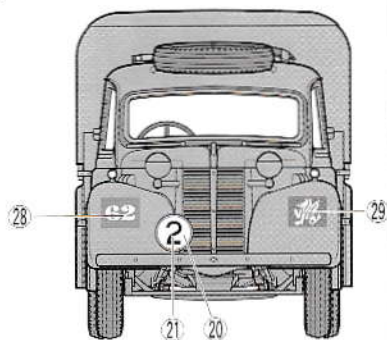
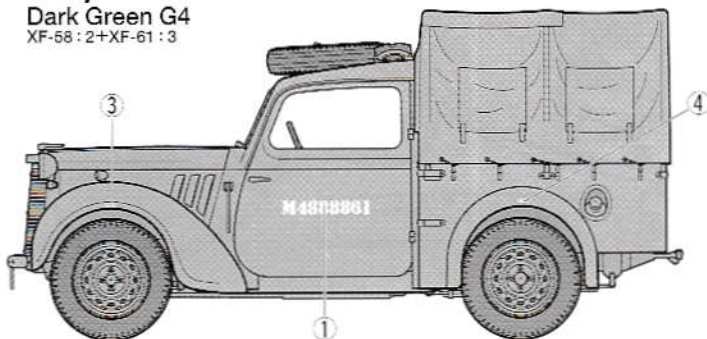
のMTP46を採用。翌年10月には基本色はSCC2のままに迷彩色がSCC14(ブラック)に置き換えられ、1944年4月に基本色としてSCC15(オリーブドラブ)が採用されるまで使われました。戦線後方などではKhaki Green 3やDark Green G4の単一色の車輛も見られました。室内や足まわりなど細部の塗装は組立図中に●マークとタミヤカラーの色番号で指示してあります。パッケージのイラストも参考にしてください。

### A 第43ウェセックス歩兵師団 第5ドーセットシャー大隊所属車輛 1944年ノルマンディ

5th Battalion, Dorsetshire Regiment, 43rd (Wessex) Infantry Division, Normandy, 1944

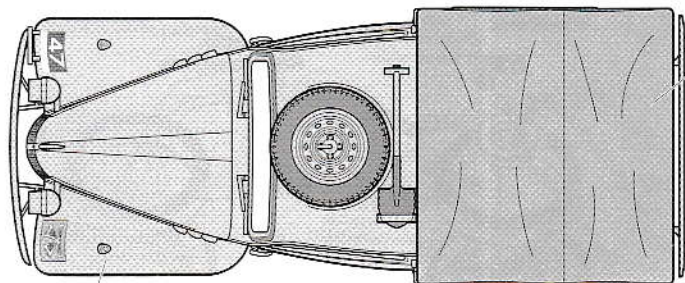


Dark Green G4  
XF-58: 2+XF-61: 3

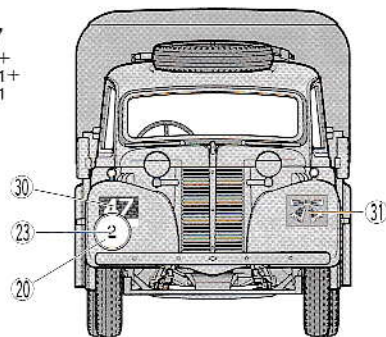




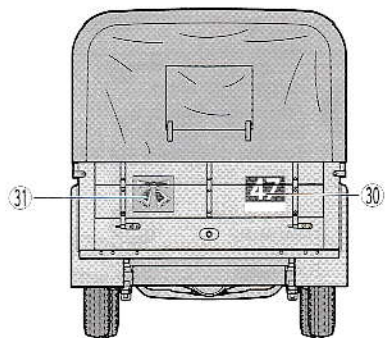
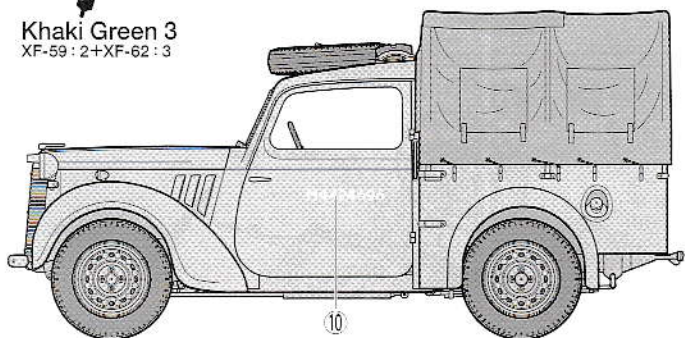
**B** 第47ロンドン歩兵師団所属車輛 イギリス国内  
47th (London) Infantry Division, United Kingdom



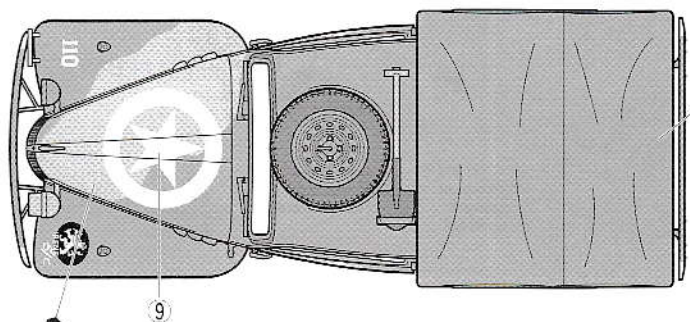
SCC7  
XF-3:1+  
XF-62:1+  
XF-67:1



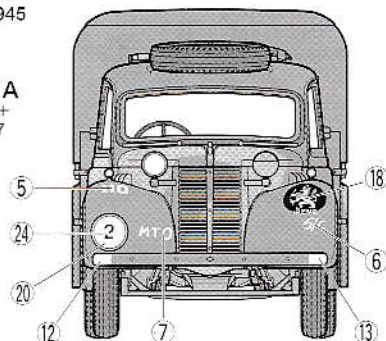
Khaki Green 3  
XF-59:2+XF-62:3



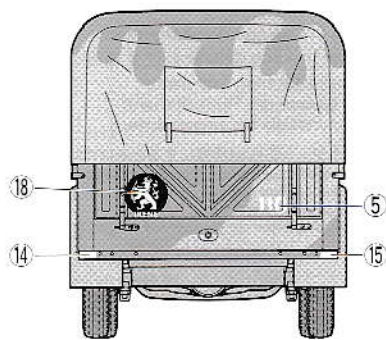
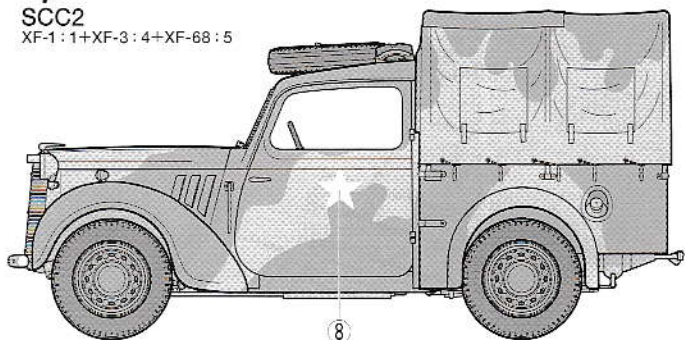
**C** イギリス第2軍傘下 オランダ王国「プリンセス アイリーン」旅団 1945年 オランダ ハーグ  
Royal Netherlands Princess Irene Brigade, British 2nd Army, The Hague, Netherlands, 1945



SCC1A  
XF-1:1+  
XF-10:7



SCC2  
XF-1:1+XF-3:4+XF-68:5



## PAINTING

### 《Light Utility Car 10HP Painting Guide》

Early-WWII British vehicles featured a Khaki Green No.3 base coat with Dark Green No.4 MTP 20 pattern camouflage. In 1941, SCC1A Dark Brown camouflage was applied over either Khaki Green No.3 or SCC2 Brown. The MTP 20 pattern was replaced by MTP 46 from May 1942. Camouflage color was changed to SCC14 Black in October 1943 and was used until SCC15 Olive Drab became the base color in April 1944. Some vehicles did not have camouflage and featured overall Khaki Green No.3 or Dark Green No.4.

### 《Lackieranleitung Light Utility Car 10HP》

Britische Fahrzeuge zu Beginn des Zweiten Weltkriegs hatten eine Grundierung in Khaki Grün Nr.3 mit einem Nr.4 MTP 20 Tarnmuster. Ab 1941 wurde ein SCC1A Dunkelgrün Tarnmuster über entweder Khaki Grün Nr.3 oder SCC2 Braun aufgetragen. Das MTP 20 Muster wurde ab Mai 1942 durch MTP 46 ersetzt. Die Tarnfarbe wurde im Oktober 1943 auf SCC14 Schwarz geändert und wurde verwendet, bis im April 1944 der SCC15 Olivton zur Grundfarbe wurde. Einige Fahrzeuge hatten keinen Tarnanstrich und waren komplett in Khaki Grün No.3 oder Dunkelgrün Nr.4 ausgeführt.

### 《Peinture de la Light Utility Car 10HP》

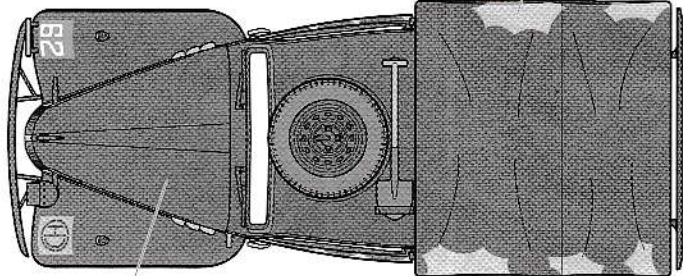
Au début de la 2ème G.M., la teinte de base des

véhicules militaires britanniques était le Khaki Green No.3 (vert kaki) sur laquelle était appliqué un camouflage MTP 20 de Dark Green No.4 (vert foncé). En 1941, un camouflage SCC1A Dark Brown (brun foncé) était appliqué par-dessus le Khaki Green No.3 ou du SCC2 Brown (brun). Le schéma de camouflage MTP 20 fut remplacé par le MTP 46 à partir de mai 1942. La teinte du camouflage devint le SCC14 Black (noir) en octobre 1943 jusqu'à ce que le SCC15 Olive Drab devienne la teinte de base en avril 1944. Certains véhicules ne portaient pas de camouflage et étaient entièrement Khaki Green No.3 ou Dark Green No.4.

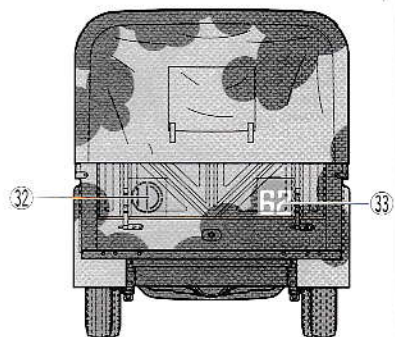
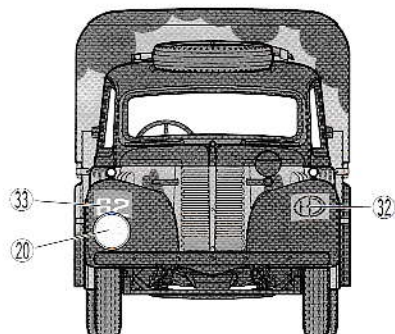
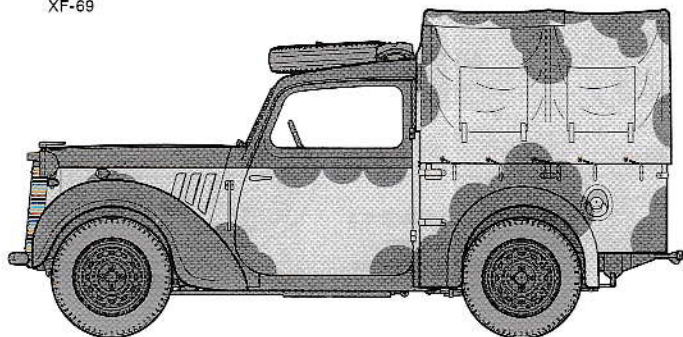


**D** 第51(ハイランド)歩兵師団 第7大隊所属車輛  
7th Battalion, 51st (Highland) Infantry Division

SCC2  
XF-1 : 1+XF-3 : 4+XF-68 : 5



SCC14  
XF-69



## APPLYING DECALS

### 《スライドマークのはり方》

- ① はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ② マークをめるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしません。
- ⑤ やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

### DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.

- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤ Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

### ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

### Abziehbild naßmachen.

- ⑤ Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

### APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

## 部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》  
郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》  
パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》  
タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7  
株式会社タミヤ カスタマーサービス係  
《お問い合わせ電話番号》  
静岡 054-283-0003  
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)  
営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00  
《カスタマーサービスアドレス》  
[http://tamiya.com/japan/customer/cs\\_top.htm](http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm)



## 1/35 イギリス小型軍用車 ITEM 35308 10HPディリー

★価格は2010年2月現在のものです。予告なく変更となる場合があります。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
A パーツ	735円	(700円)	19000134
B・D パーツ	840円	(800円)	19000135
C パーツ	588円	(560円)	19000136
マーク	315円	(300円)	19493126
説明図	336円	(320円)	11053499

## AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 35308
19000134	..... A Parts
19000135	..... B & D Parts
19000136	..... C Parts
19493126	..... Decal
11053499	..... Instructions





# READ BEFORE ASSEMBLY

**注意** ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所でのご工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

**CAUTION** ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

**VORSICHT** ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

**PRECAUTIONS** ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

## PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。 This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chron-Silber / Aluminium chromé
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- X-31 ●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Titane doré
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
- XF-3 ●フラットイエロー / Flat yellow / Matt Gelb / Jaune mat

- XF-5 ●フラットグリーン / Flat green / Matt Grün / Vert mat
- XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat
- XF-9 ●ハルレッド / Hull red / Rumpf Rot / Rouge brique
- XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat
- XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate
- XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
- XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
- XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

- XF-58 ●オリーブグリーン / Olive green / Olivgrün / Vert olive foncé
- XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert
- XF-61 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé
- XF-62 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive
- XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
- XF-67 ●NATOグリーン / NATO Green / NATO Grün / Vert OTAN
- XF-68 ●NATOブラウン / NATO Brown / NATO Braun / Brun OTAN
- XF-69 ●NATOブラック / NATO Black / NATO Schwarz / Noir OTAN

## RECOMMENDED TOOLS

### 《用意する工具》

Recommended tools  
Benötigtes Werkzeug  
Outillage nécessaire

ナイフ  
Modelling knife  
Modelliermesser  
Couteau de modéliste



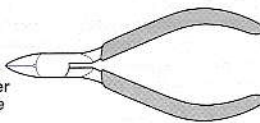
ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Pinceles



接着剤 (プラスチック用)  
Cement  
Kleber  
Colle



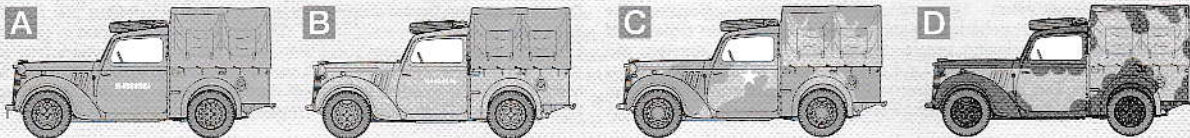
ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante



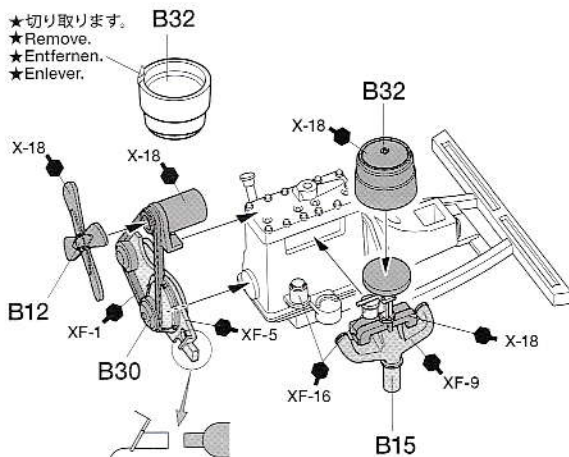
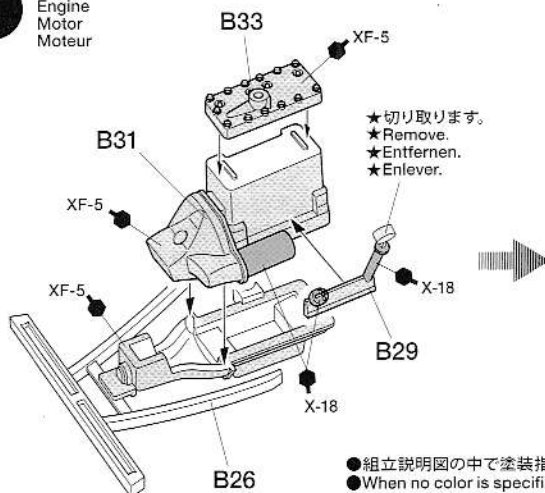
ピンバイス (ドリル刃1mm)  
Pin vise (1mm drill bit)  
Schraubstock (1mm Spiralbohrer)  
Outil à percer (1mm de diamètre)



- ★ A～Dの4種類の中から1つ選んで組み立てます。詳しくはP8～P10を参考にします。
- ★ This kit shows 4 types of markings. Select one from A to D.
- ★ Dieser Bausatz beinhaltet 4 Typen von Markierungen. Markierung zwischen A bis D auswählen.
- ★ Ce kit offre le choix entre 4 types de marquages. Choisir un entre A et D.



**1** エンジンの組み立て  
Engine  
Motor  
Moteur



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品はボディカラーで塗装します。
- When no color is specified, paint the item with body color.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Karosseriefarbe bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la teinte de carrosserie.